

April 23

4 月 23 日

Dear Students, Parents, and Colleagues,
亲爱的学生、家长和同事，

As we were thrilled to welcome back our secondary students last Wednesday, we are extremely excited to welcome back our Kindergarten and Primary classmates this coming Monday. We want to commend everyone for their courage and resilience during these difficult times.

上周三我们很高兴欢迎我们的中学生回来，我们也非常高兴在下周一欢迎我们的幼儿园和小学同学回来。我们要赞扬每个人在这些困难时期的勇气和韧性。

Reporting to school: since our programme offering is primarily designed to be offline, **every students' presence at school is required and mandatory.** Continuing online must only be excused by a specific health condition or covid-19 related.

返校考勤：由于我们的课程主要是线下课程，因此每个学生都必须到校上课。只能以特定的健康状况或与 新冠疫情相关的情况申请线上课程。

School fee letter: The school fee letter will go out today. Apologies for the delay.
学费信：学费信将于今天发出。对延误表示歉意。

Our Book Week is back!! Please save the date. From April 29 to May 5, our annual Book Week will be held in the whole school with special activities, a Pyjama Day, a favourite character day, etc. More info to come!

我们的读书周又来了！！请准备好该日期。从 4 月 29 日到 5 月 5 日，我们一年一度的读书周将在全校举行，其中更会有特别活动，睡衣日，最喜欢的角色日等。更多信息将会到来！

IMPORTANT: Stay-at-school kits: As mentioned in an earlier communication, to prevent an eventual closure where the school community would be forced to stay at school overnight (lockdown, typhoon, flood, road closure, etc), we strongly encourage all day students to bring a "stay-at-school" kit. The kits will be labelled to the name of the student and employee and will be stored in a secured place. The items to be brought are:

重要的温馨提示：准备留校行李：如之前的信件中所述，为防止临时关闭学校社区，而被迫在学校过夜（封锁、台风、洪水、封路等），我们强烈鼓励所有

走读生成为“在校留宿”的行李包。 这些行李包将标有学生和员工的姓名，并将存放在安全的地方。 需要携带的物品有：

- Underwear for three days 3 天的内衣
- 1 pyjama 1 件睡衣
- Flip flops 拖鞋
- Towel 毛巾
- Toothbrush and a toothpaste 牙膏牙刷
- Teddy bear if needed 泰迪熊玩偶（如果需要）
- Insect repellent 驱虫水
- 2 pairs of socks 2 对袜子
- 2 tshirts 2 件 T 恤
- 1 sweat pant 1 条运动裤
- 1 sweater 1 件厚衣服

Please bring this kit to your respective homeroom teacher/advisor when you return to school. Thank you!

当您返回学校时，请将此行李包带给您各自的班主任/顾问。 谢谢！

Date 日期 날짜	Time 时间 시간	Event 活动 이벤트	Parents invited? 是 否邀请家长 학부모 초청 여부	Event description 活 动详情 이벤트 개요
April 29 to May 5 4 月 29 日至 5 月 5 日	All days 全天	Book Week 读书周	Not at the moment. Sorry. 目前暂定不邀 请	
May 2 5 月 2 日	All day 全天	Deadline, design contest. 设计大赛（附截 止日期）	N/A	由于下周一所有学生 才返校，则会有新的 截止日期。



Sebastien Pelletier

Head of School | UISZ

广州增城誉德莱外籍人员子女学校校长